The Sunday Bulletin **November 1, 2026**



Welcome *Καλώς ορίσατε* أَهْلًا وَسَهْلًا добро пожаловать *Bine ati venit*

It is a pleasure to have visitors and friends with us at Saint George.
If you would like to know more about our parish or Orthodox Christianity . . . just ask.

Upcoming Schedule

Saturday, October 31 - 12:00 Brunch & [3:00] Great Vespers, West Roxbury

Sunday, November 1 - 8:50 / 10:00 am - Orthros / Divine Liturgy
Sunday Morning Program
Potluck Coffee Hour

Saturday, November 7 - 8:30 am - Liturgy for Saint Raphael of Brooklyn
Parish Breakfast follows

5:00 pm - Great Vespers

Sunday, November 8 - 8:50 / 10:00 am - Orthros / Divine Liturgy
Sunday Morning Program
Potluck Coffee Hour

Monday, November 9 - 6:00 pm - Akathist for Saint Nektarios of Aegina
Anointing with Oil from the Tomb

There is fasting on Wednesday and Friday this week.

His Eminence Metropolitan SABA (Isper)
Antiochian Archdiocese of North America

Right Rev. Bishop JOHN (Abdalah)
Diocese of Worcester & New England

Archpriest Joseph Kimmett, *Pastor*

Rev. Christos Hatzopoulos, *Deacon*

Subdeacons Chadi Saad and **Khalil Samara**

6 Atwood Ave., Norwood 02062 • 781-762-4396
www.StGeorgeNorwood.org • StGeorgeNorwood@gmail.com

If you would like to host coffee hour or offer the holy bread at Liturgy please sign the sheet on the red clipboard. On Sundays when no one signs up for coffee hour — like today — we do potluck. Check the table below.

While you are in the hall, check out the PIN MAP:
"Where Do We Live When We're Not at Home at Saint George?"
The places where our parish members live has changed greatly in the last decades. The pin map shows where you can find our folks today.

And next to the pin map is a small BOOKSHELF:
If there is a book that looks interesting, help yourself. Bring it back when you are finished or if it is a "keeper" just leave a donation.

	Bakers *Emily Pappas, scheduler*	***Greeters*** *Ligia Ion, scheduler*	***Epistle Readers***	***Coffee Hour***	***Counter*** *Kamal Hourani scheduler*
Today		Richard Shay	Robert Aronson	Potluck	Marlene Lupaczyk
Next Sunday	Anne Krekis	Cristian Cretu & Ligia Ion	John Abud	Potluck	Andrew Howard
In two weeks		Bridget Gough	Cristian Cretu	Potluck	Jack O'Riley

Our Parish Council
Helen Abril
Robert Aronson
Amal El-Koussa
Kamal Hourani (Treasurer)
Nancy Jones
Anne Krekis
Ligia Ion (Vice Chair)
Michael Marge (Chair)
Catherine Ward (Secretary)
Richard Shay (Asst. Treas.)

Building Committee
Joan Cassidy (Chair)

Adult Cathechism
Robert Aronson

Choir Director
Leeann Plouffe

Food Pantry
Philip Howard

Order of Saint Ignatius
Kh. Erin Kimmett

Seniors Outreach
Donna Ferguson

Sunday Morning Program
Dino & Emily Pappas,
Nadia Kimmett, Chris Sweet
& Max Troeger

Women of Saint George
Katherine Kalliel

Remember in Prayer The suffering Christians of the Middle East, Father Joseph (Abud), Father Jim (Katinas), Father Timothy (Ferguson), Olga (Abdallah), Helen (Abril) and Pierce (relative of the Abril's), Kathleen (Birtwell), Elaine (Bitar), Kathy (Joan Cassidy's sister-in-law), William & Mary Lou (Catelli and Charlie Josephs), Nick & Doris (Copoulos), Kenneth (Farha, Kh. Erin's dad), Frances (Giandomenico), Bridget (Gough and her mother Eris), Doris (Howard), Judith (Howard), Katherine (Kalliel), William (Kelley), Jake (Kouri), Taso (Markatos), Kh. May and Nadia (Ozone, Nadia's mother and grandmother), Karimi (Saad), Ibtisam (Samman), Madeline (Shaheen), Tricia (Smith), Phyllis (Spicer) and Christopher (Whelan). **Pray for** Megan, newly-departed (Rayhme's granddaughter).

SAINT RAPHAEL LITURGY & PARISH BREAKFAST

Set aside next Saturday, the 7th. At 8:30 am there will be Divine Liturgy for Saint Raphael of Brooklyn, followed by a parish breakfast, served by the ***Old Boys Brunch Bunch.*** During the meal there will be an informal discussion about our parish, the last 105 years, and what the next five to ten years might look like. There are no plans, no votes, no budgets — just a chance to listen and share ideas. Everyone is invited and encouraged to attend. So that we have accurate numbers for food, please sign the RSVP sheet in the parish hall.

UPCOMING SERVICES

In addition to the Liturgy for Saint Raphael, on Monday, November 9th at 6:00 pm there is an Akathist to Saint Nektarios, including anointing with oil from his tomb.

NORWOOD - DEDHAM TEEN SOYO GATHERING

Friday, November 20th. That's the date we are getting the teens (and pre-teens) of Saint George and Saint John of Damascus together for a youth event here in Norwood. As it is the eve of the Presentation of the Theotokos in the Temple; we will begin in the church with Orthros and Divine Liturgy at 5/6:00 pm. Then to the hall for dinner, followed by separate sessions for the teens and their parents, led by Father Joseph and Father Greg Abdalah.

DEACON EPHRAIM'S ORDINATION & PARISH GIFT

We are invited to Deacon's ordination to the priesthood on Sunday, November 22nd at Saint George, Little Falls, New Jersey. It is customary for a new priest to serve Divine Liturgy in the days after his ordination: As he and his family will be in our area for Thanksgiving, there will be Liturgy here on the 26th, 27th and 28th, all at 8:30 am. The last date is a Saturday and we will plan a breakfast afterwards (we are looking for cooks.)

We at Saint George are Deacon's [American] home parish. It is tradition that a home parish gift vestments to a new priest. For everyone wishing to contribute, use a donation envelope or Venmo with a memo "priest vestments". We will pass on the collection and let soon-to-be Father Ephraim choose a set of his liking.

ANTIOCHIAN WOMEN PARTNER WITH OCPM FOR ACT OF MERCY

The North American Board of the Antiochian Women has introduced the new shared Act of Mercy (AOM) for 2026-27, partnering with the Orthodox Christian Prison Ministry (OCPM) to support the prayer life of those in prison. Each year, the Act of Mercy activity encourages women of all chapters to support a general, humanitarian cause.

The Antiochian Women groups will work with OCPM to provide newsletters, spiritual books, icons and catechism courses to incarcerated men and women, assisting them with their spiritual growth and encouraging them in their time of need.

Hymns and Readings at the Liturgy
✠ Cosmos and Damian the Unmercenary Healers ✠

FROM THE SYNAXARION

On November 1 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy and wonder-working Unmercenaries Cosmas and Damian, the sons of Theodota of Asia.

The brothers were from Mesopotamia in Asia Minor. After the death of their pagan father, their Christ-loving mother Theodota reared them in piety and in all manner of virtue, and had them instructed in every science, especially that of medicine. This became their vocation, and they went about healing every illness and malady, bestowing healing freely on both men and beasts alike; because of this, Cosmas and Damian are called "Unmercenaries." They fulfilled Christ's command: "Freely have ye received; freely give" (Matthew 10:8). And thus, having completed the course of their life, they reposed in peace. Even after their deaths, Cosmas and Damian worked healing miracles for all who called upon their names.

On this day, we also commemorate the Venerable-martyr James and his disciples James the deacon and Dionysios of Prodromou Skete on Athos; and Venerable David of Evia in Greece. By the intercessions of Thy saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.

EISODIKON (ENTRANCE HYMN)

Come, let us worship and fall down before Christ. Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

RESURRECTIONAL TROPARION, TONE 5

Let us believers praise and worship the Word; coeternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation. For He took pleasure in ascending the Cross in the flesh to suffer death; and to raise the dead by His glorious Resurrection.

TROPARION OF THE UNMERCENARIES, TONE 8

O ye silver-hating, wonder-working saints, Cosmas and Damian, visit our sicknesses. Freely ye received, freely give unto us.

TROPARION OF THE GREAT MARTYR GEORGE, TONE 4

As deliverer of captives, and defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings, victorious Great-Martyr George, intercede with Christ our God, for our souls' salvation.

KONTAKION, TONE 2

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have

sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

PROKEIMENON, VERSE AND EPISTLE

In the saints that are in His earth hath the Lord been wondrous. I beheld the Lord ever before me, for He is at my right hand, that I might not be shaken.

Epistle of Apostle Paul's First Letter to the Corinthians *(12:27-13:8, for the saints)*

Brethren, you are the body of Christ and individually members of it. And God has appointed in the Church first apostles, second prophets, third teachers, then workers of miracles, then healers, helpers, administrators, speakers in various kinds of tongues. Are all apostles? Are all prophets? Are all teachers? Do all work miracles? Do all possess gifts of healing? Do all speak with tongues? Do all interpret? But earnestly desire the higher gifts. And I will show you a still more excellent way. If I speak in the tongues of men and of angels, but have not love, I am a noisy gong or a clanging cymbal. And if I have prophetic powers, and understand all mysteries and all knowledge, and if I have all faith, so as to remove mountains, but have not love, I am nothing. If I give away all I have, and if I deliver my body to be burned, but have not love, I gain nothing. Love is patient and kind; love is not jealous or boastful; it is not arrogant or rude. Love does not insist on its own way; it is not irritable or resentful; it does not rejoice at wrong, but rejoices in the right. Love bears all things, believes all things, hopes all things, endures all things. Love never ends.

THE HOLY GOSPEL: Saint Luke *(16:19-31)*

At The Lord said, "There was a rich man, who was clothed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, full of sores, who desired to be fed with what fell from the rich man's table; moreover the dogs came and licked his sores. The poor man died and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried; and in Hades, being in torment, he lifted up his eyes, and saw Abraham far off and Lazarus in his bosom. And he called out, 'Father Abraham, have mercy upon me, and send Lazarus to dip the end of his finger in water and cool my tongue; for I am in anguish in this flame.' But Abraham said, 'Son, remember that you in your lifetime received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in anguish. And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, in order that those who would pass from here to you may not be able,

and none may cross from there to us.’ And he said, ‘Then I beg you, father, to send him to my father’s house, for I have five brothers, so that he may warn them, lest they also come into this place of torment.’ But Abraham said, ‘They have Moses and the prophets; let them hear them.’ And he said, ‘No, father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent.’ He said to him, ‘If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be convinced if someone should rise from the dead.’”

أبوليتيكيون القيامة باللحنِ الخامِس 5

لِنُسبِّحْ نَحْنُ المُؤْمِنينَ ونَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ، المُساوِي لِلآبِ والروحِ في الأَزَلِيَّةِ وعَدَمِ الابْتِداء، المَوْلودِ مِنَ العَذْراءِ لِخَلاصِنا، لأَنَّهُ سُرَّ بالجَسَدِ أَنْ يَعْلوَ على الصليبِ، ويَحْتَمِلَ الموتَ، ويُنْهِضَ المَوْتى بِقِيامَتِهِ المَجيدة

طروبارية القدّيسَين قزما ودميانوس باللحن الثامن 4

أَيُّها القِدِّيسانِ الماقِتا الفِضّةِ والصانِعا العجائب، إفتَقِدا أمراضَنا. مجّاناً أَخَذتُما مجّانا أعطِيانا.

طروبارية القديس جاورجيوس، باللحن 4

بِما أَنَّكَ لِلْمَأسورينَ مُحَرِّرٌ ومُعْتِقٌ، ولِلْفُقَراءِ والمَساكينِ عاضِدٌ وناصِرٌ، وللْمَرْضى طَبيبٌ وشافٍ، وعَنِ المُؤمِنينَ مُكافِحٌ ومُحارِبٌ. أَيُّها العَظيمُ في الشُّهَداءِ، جاوُرْجِيوسُ اللابِسُ الظَّفَر، تَشَفَّعْ إلى المَسيحِ الإله، في خَلاصِ نُفوسِنا.

قِنداق باللحنِ الثاني 2

يا شَفيعَةَ المَسيحيينَ غَيْرَ الخازِيَة، الوَسيطَةَ لَدَى الخالِقِ غَيْرَ المَرْدُودة، لا تُعْرِضي عَنْ أَصْواتِ طَلِبَاتِنا نحْنُ الخَطَأَة، بَلْ تَدارَكينا بالمَعونَةِ بما أَنَّكِ صالِحَة، نحْنُ الصارِخِينَ إِلَيْكِ بإيمانٍ: بادِرِي إِلَى الشَفاعَةِ وأَسْرِعي في الطِلْبَةِ، يا والِدَةَ الإِلَه، المُتَشَفِّعَةَ دائِمًا بِمُكَرَّمِيكِ.

الرسالة

الرَّبُّ صَنَعَ العَجائبَ لِلْقِدّيسينَ الذينَ في أَرْضِهِ.

سَبَقْتُ فَأَبْصَرْتُ الرَّبَّ أمامي في كُلِّ حينٍ، لأَنَّهُ عَنْ يَميني هُوَ، كَيْ لا أتزَعْزَع.

فَصلٌ مِنْ رِسالةِ القديسِ بولسَ الرَّسولِ الأولى إلى أهلِ كورنثوس. (12:27–13:8)

يا إِخْوَةُ، أَنْتُمْ جَسَدُ المَسيحِ وأعضاؤُهُ أفراداً. وقَدْ وَضَعَ اللهُ في الكَنيسةِ أُناساً، أَوَّلاً رُسُلاً، ثانِياً أنبياءَ، ثالِثاً مُعَلِّمينَ، ثُمَّ قُوّاتٍ، ثُمَّ مَواهِبَ شِفاءٍ، فإغاثاتٍ، فَتَدابيرَ، فَأَنْواعَ أَلْسِنَةٍ. أَلَعَلَّ الجميعَ مُعَلِّمونَ؟ أَلَعَلَّ الجَميعَ صانِعو قُوّاتٍ؟ أَلَعَلَّ لِلْجَميعِ مَواهِبَ الشفاء؟ أَلَعَلَّ الجَميعَ يَنْطِقونَ بالأَلسنة؟ أَلَعَلَّ الجَميعَ يُتَرْجِمون؟ ولَكِنْ تَنافَسُوا في المَواهِبِ الفُضْلى، وأنا أُريكُمْ طَريقاً أَفضَلَ جدّاً. إنْ كُنْتُ أَنْطِقُ بِأَلْسِنَةِ الناسِ والمَلائكةِ ولَمْ تَكُنْ فِيَّ المَحَبَّة، فإنَّما أَنا نُحاسٌ يَطِنُّ أو صِنْجٌ يَرِنُّ. وإنْ كانت ليَ النُّبُوَّةُ، وكُنْتُ أَعلَمُ جميعَ الأَسْرارِ والعِلْمَ كُلَّهُ، وإنْ كانَ ليَ الإيمانُ كُلُّهُ حَتَّى أَنْقُلَ الجِبالَ، ولَمْ تَكُنْ فِيَّ المَحَبَّة، فَلَسْتُ بِشَيءٍ. وإنْ أَطْعَمْتُ جميعَ أَمْوالي، وأَسْلَمْتُ جَسَدي لِأُحْرَقَ، ولَمْ تَكُنْ فِيَّ المَحَبَّة، فَلا أَنْتَفِعُ شَيْئاً. المَحَبَّةُ تَتَأَنَّى وَتَرفُقُ، المَحَبَّةُ لا تَحْسُدُ، المَحَبَّةُ



Patriarch John X Offers Condolences to Patriarch Theophilos III of Jerusalem Regarding the Martyrs of the Karak Church

Balamand, October 26, 2026

His Beatitude Patriarch John X of Antioch and All the East sent a message of condolence to His Beatitude Patriarch Theophilos III of Jerusalem, regarding the martyrs of St. George Orthodox Church of Hamound, Karak, Jordan. Patriarch John's message read: "I received with profound sorrow and grief the news of the tragic incident at the Karak Church.

We join our prayers with yours and ask Christ our God to have mercy on this afflicted East. "On my own behalf and on behalf of the sons and daughters of the Orthodox Church of Antioch and All the East, both at home and abroad, I send you and our brothers in the Orthodox Church of Jerusalem my deepest condolences, asking the Almighty to have mercy on the martyrs of this heinous attack, to grant their families divine comfort, and to grant the injured a speedy recovery."

Patriarch John X Offers Condolences to King Abdullah II bin Al-Hussein of Jordan Regarding the Martyrs of the Karak Church:

"I send you my deepest condolences, asking the Almighty to have mercy on the martyrs of this heinous attack."

His Beatitude Patriarch John X of Antioch and All the East sent a message of condolence to His Majesty King Abdullah II bin Al-Hussein, regarding the martyrs of St. George Orthodox Church of Hamound, Karak, Jordan. His Beatitude's message read: "To His Majesty King Abdullah II bin Al-Hussein, King of the Hashemite Kingdom of Jordan, may God protect and preserve him: "I received with profound sorrow and grief the news of the tragic incident at the Karak church. These events, so alien to our way of life in the East, are always and forever condemned and denounced.

"I pray that God will guide you, you who responded with your noble Hashemite character and stood by your people, visiting the wounded and injured, making their suffering and the suffering of all of Jordan your own. "On my own behalf and on behalf of the sons and daughters of the Orthodox Church of Antioch and All the East, both at home and abroad, I send you my deepest condolences, asking the Almighty to have mercy on the martyrs of this heinous attack, to grant their families divine comfort, to grant the injured a speedy recovery, and to keep Jordan safe and sound.

"May God be with you, Your Majesty, and guide you to what is best for beloved Jordan."